

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 53 - MARZO 1996

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor

Fernando Checa Montúfar

Consejo Editorial

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la
Universidad Central del Ecuador.

Roberto Passailague,

Ministro de Educación.

Byron Morejón,

Min. Relaciones Exteriores.

Héctor Espín, UNP.

Fausto Moscoso, UNESCO.

Louis Hanna Musse, AER.

León Roldós, Universidad Estatal de
Guayaquil.

Edgar Jaramillo S.,

FENAPE.

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Portada

Marcelo Aguirre

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación de CIESPAL.

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Telf. 506 149 544-624. Telex: 22474

CIESPAL ED. Fax (593-2) 502-487

E-mail: chasqui@ciespal.org.ec.

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan
necesariamente la opinión de CIESPAL o
de la redacción de la revista. Se permite su
reproducción, siempre y cuando se cite la
fuente y se envíen dos ejemplares a

Chasqui

Más de 450 **Radioapasionados y televisionarios** del mundo se reunieron en Quito, en noviembre pasado, para participar en el Festival homónimo e inédito que el Grupo de los Ocho, con el apoyo de 13 organismos internacionales, organizó con el propósito de abrir un espacio para la reflexión, el intercambio de experiencias y la formulación de estrategias que le permitan a la comunicación audiovisual democrática enfrentar de mejor manera la avasallante "aldea global" que vivimos. En el módulo respectivo, esta edición presenta algunos documentos que sirvieron de base teórica para este encuentro, artículos que algunos de los participantes quieren socializar y otros textos que alimentan el debate en torno al sugerente y atractivo espacio audiovisual latinoamericano.

"En las aguas del mercado -apunta Eduardo Galeano- la mayoría de los navegantes está condenada al naufragio; pero la deuda externa paga, por cuenta de todos, los pasajes de la minoría que viaja en primera clase". En un mundo cada vez más globalizado, donde 358 personas tienen un capital equivalente al que comparten 2.400 millones de pobres, no es sorprendente que la violencia atraviese las sociedades, y nos rompa el cuerpo y el alma, especialmente en Nuestra América llena de naufragos. En este contexto, los colaboradores de **Medios, sociedad y violencia** nos proponen textos heterogéneos. Para algunos de ellos, los medios -especialmente la TV- son los autores intelectuales de la violencia y constituyen una escuela del crimen (hecho no sorprendente si consideramos que E.U., país con una de las más altas tasas de criminalidad en el mundo, es uno de los mayores exportadores y expositores, gracias a la complicidad impune de sus aliados nacionales, de los contenidos violentos en los medios). Para otros, y complementario al enfoque anterior, los medios ejercen una violencia sutil, pero no menos deletérea, a través de la *Crónica Roja* donde la intimidad y la honorabilidad está reservada a los sectores con poder económico, en tanto que la de los sectores "peligrosos" se convierte en una "intimidación de masas". Pero, también hay aquellos que consideran un reduccionismo el relacionar la violencia real con la televisada y que, en buena medida, los medios lo que hacen es reflejar, no provocar, la agresividad humana generada por las condiciones de vida, materiales y espirituales, de la sociedad. El lector encontrará en estos textos elementos que, aunados a su experiencia cotidiana, le permitirán sacar conclusiones que le susciten y fortalezcan, eso esperamos, actitudes críticas para enfrentar los medios.

En la radio y televisión brasileñas, *BBC* de Londres, *Radio Nederland* de Holanda, CIESPAL y otras entidades de América y Europa; los casi 50 años de actividad profesional de Walter Ouro Alves dejaron una obra inolvidable. Por eso y por todo lo que significó su aporte honesto y enriquecedor para la comunicación democrática, quienes hacemos *Chasqui* queremos rendirle tributo al dedicar esta edición a su memoria viva.

RADIOAPASIONADOS Y TELEVISIONARIOS

La avasallante "aldea global", tecnologizada y concentradora que vivimos, plantea nuevos y complejos retos para los comunicadores democráticos del espacio audiovisual. El debate amplio sobre el problema es el primer paso para enfrentarlo.



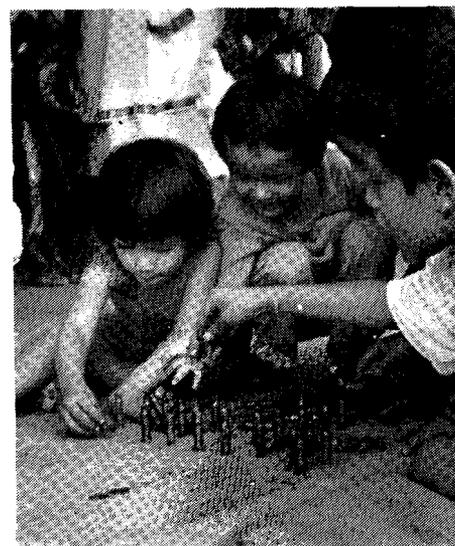
- 4 Festival de Radioapasionados y Televisiónarios
- 6 Declaración de los Radioapasionados y Televisiónarios
- 8 La radio popular y educativa en América Latina
Luis Ramiro Beltrán

- 12 Comunicación ¿para cuál desarrollo?
Antonio Pasquali
- 16 La imagen, nuevamente visitada
Carmen González Mont
- 20 Aportes a la radiopasión
Ernesto Lamas
- 23 Buenas ondas de la sociedad civil
José Ignacio López V.
- 27 FM a bajo costo
Ricardo Quiñones
- 31 La radio en el ciberespacio
Ricardo Horvath
- 35 Video, TV y democratización
Martha Rodríguez
- 38 De la oralidad a la telenovela
José Rojas Bez
- 42 Walter Ouro Alves

MEDIOS, SOCIEDAD Y VIOLENCIA

En el caldo de cultivo de sociedades cada vez más injustas, la violencia nos atraviesa literal y metafóricamente. En este contexto, los medios, especialmente la TV, tienen una relación directa y una responsabilidad inexcusable. Veamos algunos enfoques que, esperamos, contribuyan a una percepción crítica.

- 43 Violencia urbana, nuevos escenarios
Fernando Carrión
- 47 La TV acusada de asesinato
Jorge Enrique Adoum
- 51 Violencia y TV infantil
Valerio Fuenzalida
- 55 La escuela del crimen
Eduardo Galeano



- 57 ¿Los medios provocan o reflejan la violencia?
Cecilia Peñaherrera
- 60 Las trampas de la desgracia
Alexander Jiménez
- 64 Los juegos de la crónica roja
Kintto Lucas

ENSAYOS

Ensayos, intentos, aproximaciones a diferentes temas ofrecemos en esta sección para suscitar la reflexión y el debate.



- 65 Michael Jackson, antes del caos
Juan Luciano Nieves
- 68 Comunicación y subjetividad
Enrique Guinsberg

- 71 Crisis global, valores y fin de siglo
Javier Esteinou Madrid
- 75 La vigencia de José Martí
Alejandro Querejeta

NUEVAS TECNOLOGIAS



- 79 ¿Superautopista informativa?
Carlos Eduardo Colina
- 82 La elaboración de las inforrutas nacionales
Pierre C. Bélanger, Réjean Lafrance

- 87 Cuba y la era de la informática (Entrevista)
Julio García Luis
- 90 En el Internet
- 91 **IDIOMA Y ESTILO**
El Diccionario entre el fetichismo y el prejuicio
Hernán Rodríguez Castelo
- 95 **ACTIVIDADES DE CIESPAL**
- 98 **RESEÑAS**



NUESTRA PORTADA

El transeúnte. Acrílico sobre lona, 2.80 x 3.00, de MARCELO AGUIRRE. Premio Marco, Museo de Arte de Monterrey, México

El autor es ecuatoriano y su obra ha sido expuesta a nivel nacional e internacional.

DISEÑO PORTADA Y
CONTRAPORTADA

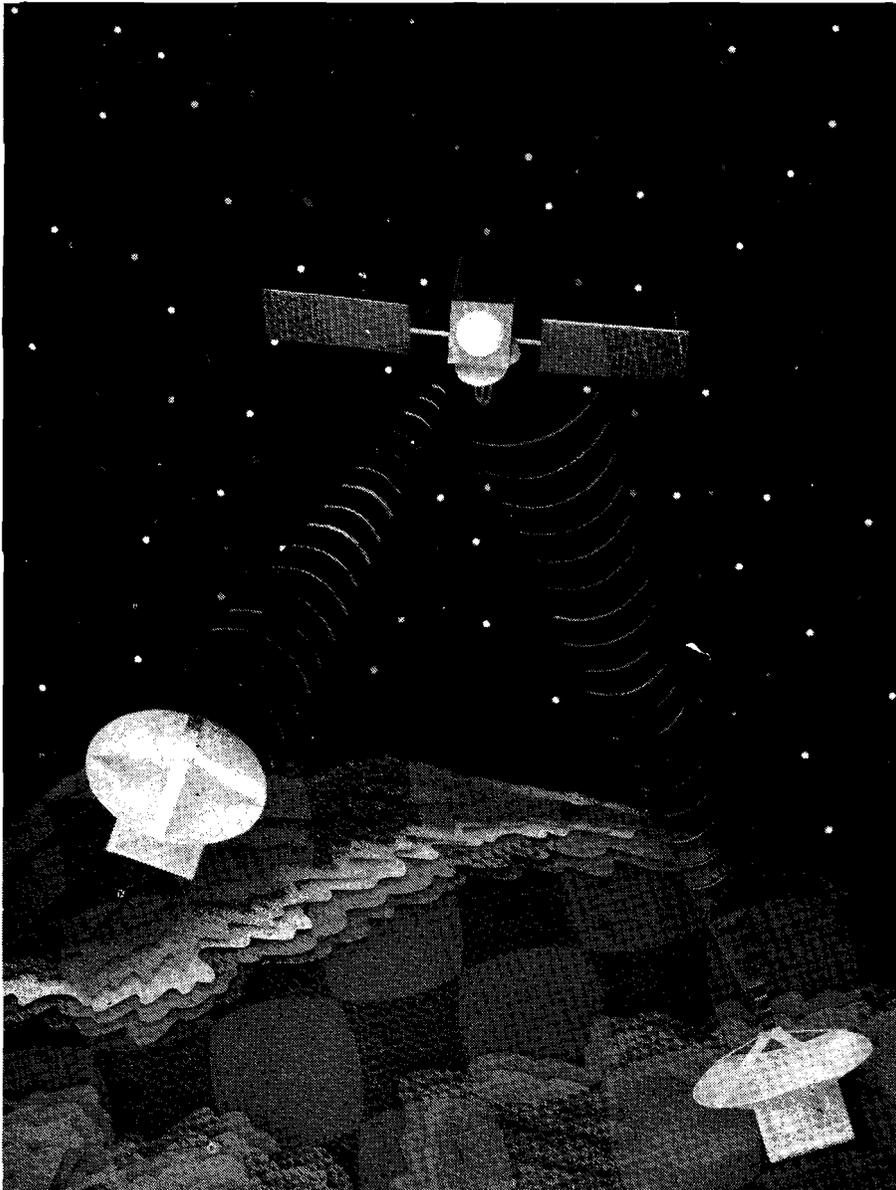
ARTURO CASTAÑEDA V.



**NUESTRO NUEVO
E-MAIL**

CIESPAL:
ciespal@ciespal.org.ec

CHASQUI:
chasqui@ciespal.org.ec



La radio en el cibespacio

Mientras la radio comunitaria lucha, en condiciones desiguales, por afianzarse y crecer, la sofisticada radio digital por satélite (DAB) ya es un hecho. Su presencia en el cibespacio permitirá a los grupos multinacionales difundir sus productos culturales a escala mundial, con calidad de CD, y liquidar las programaciones locales. En este contexto, el reto de la radio democrática se multiplica y complica.

Estoy un poco alarmado, como ustedes se darán cuenta. El hecho es que Bill Gates no es un vendedor puerta a puerta. Gracias a la computadora, es un vendedor cabeza a cabeza. En este sentido, algo grande ya comenzó. Pero antes de la fiesta es necesaria una escrupulosa inspección del nuevo espa-

RICARDO HORVATH, argentino. Periodista y crítico de medios, docente universitario.

cio ¿Quién controla mi vida, él o yo?" Furio Colombo¹.

En su discurso ante la 1ra. Conferencia Mundial para el Desarrollo de las Telecomunicaciones, organizada por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), Al Gore, Vicepresidente estadounidense, reclamó a los países del subcontinente que deben abrir sus comunicaciones a las empresas norteamericanas si quieren participar del futuro. Más privatización, más desregulación a

favor de los grandes grupos transnacionales que "operan como un super Estado sin fronteras y que no rinden cuentas a nadie"².

En 1995, Bill Gates, Presidente de Microsoft, el hombre más rico del mundo, presentó su sistema operativo *Windows 95* y su libro *The Road Ahead* (Camino al futuro), una nueva utopía según la cual "la informática no es sinónimo de desempleo sino la puerta de un mundo mejor, un reino en el que aguarda un sitio estelar a la computadora. Y de la computadora disfrutarán especialmente los jóvenes y los niños -incluso aprovechando la sabiduría de los mayores- a través de la cual podrán comunicarse todas las generaciones"³.

Furio Colombo no parece creer demasiado en esa moderna isla de la fantasía al señalar que "la objeción es que en el mundo de la nueva cultura electrónica

empieza a **faltar** una premisa fundamental de la democracia, que es el **debate**". He aquí una clave: Bill Gates reduce todo a explicar el impacto que las nuevas tecnologías tendrán en la vida cotidiana del siglo XXI y el papel que Microsoft desempeñará en la construcción de las llamadas autopistas de la información; pero no nos permite el debate en torno a **qué, quién y cómo** ingresará; **quiénes** quedarán fuera y **quiénes** controlarán la supercarretera. Y, más aún: ¿qué es esa famosa supercarretera?

A las puertas del tercer milenio

Michael Nelson es el asesor estratégico del Vicepresidente estadounidense en materia de computadoras; es decir, el hombre que mira el fenómeno desde la cima del mundo y, sin embargo, tampoco él tiene muy en claro el futuro. Dice Nelson: "Cuando hablamos de la supercarretera de la información, hablamos de la red de redes que va a conectar a las computadoras, televisores, **radios** y todos los dispositivos que permitan un intercambio de información digital rápida y barata. Realmente, no sabemos **cómo se va a construir esto**. Existen muchos tipos de tecnologías como la fibra óptica, satélite, alambre de cobre, etc.; y una gama amplia de tecnologías nuevas emergentes, que nos dan indicios de por dónde van las cosas, pero sin perder de vista estas opciones, **estamos enfocándonos en para qué las vamos a utilizar**. La supercarretera se utilizará para transmitir información **desde un lugar** a cualquier parte del mundo, en forma digital. Esta información incluirá imagen, vídeo, texto y datos digitales. **No estamos seguros de cómo va a ser su evolución**, pero sí sabemos que estas serán sus funciones"⁴.

Se ha señalado con criterio que esta nueva revolución tecnológica mundial (algunos la identifican como un nuevo Renacimiento, otros como una simple reconversión industrial comparable a la del siglo pasado con la máquina a vapor) carece de teóricos, de ideólogos, de intelectuales, de filósofos, que esclarezcan hacia dónde avanzan los acontecimientos y qué quedará del viejo mundo del siglo XX cuando nos encontramos a las puertas del tercer milenio. Parece que no hay respuestas porque la sociedad permanece anonadada frente a un mundo unipolar, en el cual uno de los con-

tendientes parece haberse derrumbado por la simple acción de la comunicación y la falta de claridad en adaptarse a las transformaciones que exige la nueva sociedad informatizada, la denominada "globalización", que no es ni más ni menos que una terminología moderna para indicar el triunfo del imperialismo, el control del mundo sin necesidad del traslado de fuerzas de invasión transfronterizas.

"Pocos economistas vinculan estos fenómenos relativos a las estructuras del poder con la revolución de las telecomunicaciones y la microelectrónica. Uno de los resultados es que los niveles de gobierno, en muchos países, no comprenden aún la naturaleza y magnitud de los cambios contemporáneos. Este vacío, que afecta y retrasa la capacidad de decisión, ha de tener serias consecuencias para el desarrollo, la soberanía y la cultura, si los debates sobre el tema no rebasan el ámbito académico o retórico. Los países industrializados no pierden tiempo en acelerar y extender los procesos de modernización informática, mientras las naciones del Tercer Mundo se aferran todavía a una visión lineal de la historia y la sociedad"⁵.

Radio digital por satélite

En este somero panorama se inserta la radio del siglo XXI. Mientras los sectores populares intentan un nuevo estilo comunicacional de tipo horizontal, el verticalismo crece y se expande en forma geométrica. Mientras la radio comunitaria se esfuerza por sobrevivir ante la carencia de leyes de radiodifusión que la protejan, sin fondos económicos ni posibilidades ciertas de expansión, ya la radio digital vía satélite es un hecho. Mientras los estados nacionales abandonaron su rol para sostener una radio de servicio público, las burguesías de esos países están dejando el camino expedito a los grupos monopólicos transnacionales vendiendo sus emisoras o transformándolas en meras repetidoras de las grandes cadenas. De esta forma, tanto las culturas nacionales como las regionales o locales se enfrentan a un reto: afrontar el desafío o desaparecer. "El control de la tecnología garantiza a los países centrales el dominio cultural del mundo. La cuestión es cómo se logra la democratización de la tecnología en estos difíciles tiempos del triunfo capitalista, cuando el acceso al poder de las

Mientras la radio comunitaria se esfuerza por sobrevivir ante la carencia de leyes de radiodifusión que la protejan, sin fondos económicos ni posibilidades ciertas de expansión, ya la radio digital vía satélite es un hecho.

masas populares no está a la vuelta de la esquina, cuando las utopías parecen lejanas¹⁸.

En los años 80 se fueron afinando las cuestiones tecnológicas, mientras subterráneamente se daba el enfrentamiento entre los Estados Unidos y el Mercado Común Europeo para establecer las pautas del lanzamiento de la nueva radio. El debate pasaba por el alto costo de los equipos y la obligada reconversión de los aparatos receptores que exige la radio digital. La información se filtró a la prensa, en 1989, cuando la DPA difundió las novedades presentadas en la Exposición Internacional realizada ese año en Berlín. Allí se señalaba que la "perla" de la exposición había sido la denominada radio digital por satélite, cuya reproducción en sonido podía equipararse a la del disco compacto. Decía la información que "una de las particularidades de esta radio es que, si el oyente presiona una tecla que dice "clásica", el aparato busca por sí mismo el programa correspondiente". En efecto, la aparición de la radio digital por satélite, *Digital Audio Broadcast* (DAB), permitirá una calidad similar a la del disco compacto, en cuanto al sonido, y a los grupos multinacionales difundir sus productos culturales a todo el mundo en forma

simultánea. Pero también significará la liquidación de las programaciones locales y la unificación del mensaje. El denominado "libre flujo informativo" en su plena realización. El control sobre la privacidad a través de la computadora, la televisión, la radio, el teléfono, los bancos de datos. En fin, la informática, la telemática.

Hacia 1991, algunos técnicos estimaban que el arribo de la radio digital se produciría hacia finales del siglo XX. Pero la DAB pareció estancarse ante la falta de un acuerdo mundial para la asignación de frecuencias. En la NAB 92, realizada en abril de 1992 en Las Vegas, Estados Unidos, prosperó la decisión de digitalizar las emisoras con el uso de la computadora (en la Argentina muchas radios están aplicando estos elementos que han eliminado a locutores y redactores de noticiarios: un operador se encarga, en solitario, de llevar adelante una programación musical y eventualmente informativa).

La cuestión de frecuencias se solucionó en febrero de 1992, durante la reunión de la UIT en Málaga, España, donde se discutió precisamente el reparto de las frecuencias de la nueva radio digital por satélite. Allí quedó en claro, además, que el actual parque de receptores de radio tendrá que cambiarse pa-

ra recibir la nueva radio. Es cierto que estos aparatos servirán para captar las emisiones de la radio tradicional. Pero significa, asimismo, que ese será el otro costado del gran negocio de las empresas elaboradoras del nuevo producto que se sumará a la renovación de equipamiento determinada por la aparición -al mismo tiempo- de la nueva televisión de alta definición. El negocio fue confesado por el Secretario General de la UIT, el finlandés Pekka Tarjanne, al expresar, en marzo de 1991, que "ahora tenemos una red mundial de organizaciones integradas que se enlazan en forma horizontal, y esta arquitectura trabaja conjuntamente para facilitar la expansión privada de la electrónica, sus equipos y aplicaciones"¹⁷.

Una información de 1993 aseguraba que "en Europa, un consorcio de empresas alemanas, inglesas y francesas invirtieron tiempo y dinero para desarrollar el DAB, sistema que intenta combinar la programación estéreo de las FM con el alcance de las AM y una calidad de sonido parecida a la de los CDs, que de no surgir inconvenientes técnicos estará disponible en 1995. En Alemania ya existe un Digital Satellite Radio System en funcionamiento, aunque por ahora no goza de gran aceptación"¹⁸.



Edgar Naranjo, Ecuador

"Las culturas se enfrentan a un reto: afrontar el desafío tecnológico o desaparecer"

En abril de 1993 pudo saberse por publicaciones periodísticas que la radio entró en la computadora: "Internal Talk Radio, el primer noticiero radiofónico vía computer, tomará impulso a la brevedad en Estados Unidos (...) El noticiero radiofónico digital se difundirá por la red Internet -que cuenta con diez millones de abonados en todo el mundo-, como un file normal de computación. Los abonados, empleando el modem, podrán transmitir el noticiero a su PC, escuchándolo en directo (...) Internal Talk Radio, creado por Carl Malamud y patrocinado por tres firmas electrónicas, tendrá cadencia semanal. Pero si la iniciativa logra éxito, los noticieros podrían ser diarios" (El subrayado nos pertenece).

Repensar el presente y el futuro

Otras noticias complementan el panorama que pretendemos reflejar en torno a la radio del futuro y su control multinacional, y justifican la alarma planteada por Furio Colombo. Esas noticias son:

1. Los promotores canadienses de la DAB recibieron la ayuda que necesitaban para que la radio digital de banda L

se convirtiera en realidad, al anunciar la empresa japonesa Pioneer Electronics que producirá, dentro de pocos años, receptores de radio digital de banda L para el consumidor. El anuncio de Pioneer ha sido hecho poco después que la empresa se unió al proyecto DAB Eureka-147. Ahora Pioneer tiene acceso a la tecnología Eureka-147, que es la misma usada por los canadienses⁹.

2. Alcatel Espace encabezará un consorcio que construirá tres satélites destinados a difundir la radio numérica en casi todo el planeta. Para el proyecto, Alcatel firmó un contrato con la sociedad italiana Alenia, por una parte, y la firma estadounidense Worldspace, por otra. **Worldspace es la única empresa que detenta una licencia concedida por la Federal Communications Commission (FCC) para el servicio internacional móvil de radio por satélite.** La empresa estadounidense es responsable de la programación y de la comercialización del servicio y de sus aspectos reglamentarios y financieros. Los dirigentes de Alcatel y de Worldspace prevén que el nuevo servicio de satélite DAB difundirá programas informativos, educativos y de ocio para unos 4.000 millones de oyentes¹⁰.

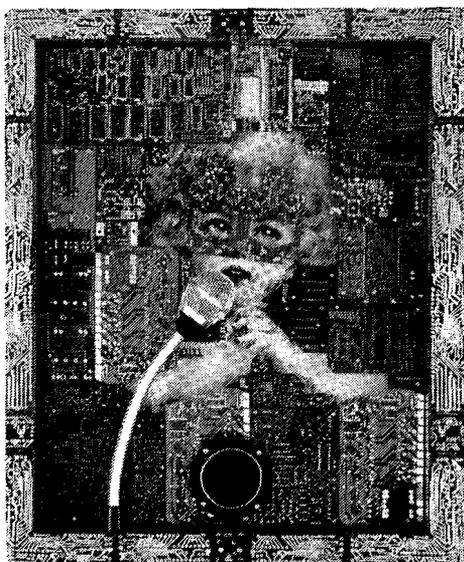
3. Radio Horizontal cumple su segundo mes en el aire. Se trata de un canal a través del cual se comunican emisoras de todo el planeta para intercambiar en directo emisiones de música en vivo. La iniciativa fue lanzada por el grupo Ars Acústica de la Unión Europea de Radiodifusión. Estaciones como la RAI italiana, la BBC, Radio Nacional de España, Radio Austríaca, la SF Berlín, la Ostankino Radio de Moscú o la National Public Radio de los Estados Unidos intervienen en la cadena, a la que se define como "un proyecto de arte relacionado con la comunicación, que se propone difundir creaciones musicales a través de la radio y la red Internet"¹¹.

Queda claro quienes manejan y manejarán la nueva radio: en este panorama el Tercer Mundo ni figura, salvo como consumidor de los productos elaborados en los países centrales. La moderna tecnología -si es que no es apropiada por los sectores populares de la sociedad y regulada adecuadamente- producirá un cambio radical en nuestros países y aumentará la dependencia, el control ideológico, la liquidación de las

culturas, modificará usos y costumbres, cambiará las relaciones de producción e incrementará la desocupación, entre otros males. No se trata de una visión apocalíptica, sino de una observación objetiva de los acontecimientos a partir de la cual se hace necesario repensar el presente y el futuro, elaborar estrategias que se relacionan no solo con la radio y la comunicación, sino con los cambios estructurales de fondo que nuestras sociedades necesitan. Ya no caben los paños tibios para detener esta avalancha desatada sobre los pobres del mundo por parte de los propugnadores de la denominada "revolución de los ricos", quienes pretenden imponer -al estilo del big brother orwelliano- su dictadura universal. ●

REFERENCIAS

1. Filósofo y sociólogo italiano, autor de varios estudios sobre la civilización estadounidense, sobre la televisión y sobre relaciones entre poder y culturas subalternas; además es periodista. La frase pertenece a su artículo "El paraíso según Bill Gates" publicado originariamente en el diario *La República* de Italia y producido por *Clarín* de Buenos Aires, el 21 de diciembre de 1995.
2. Jos W. Halina, Director del Instituto de Investigaciones sobre Telecomunicación de Canadá, en *Comunicaciones y economía; una perspectiva norteamericana*, 1980.
3. *Multimedia*, suplemento de *El Cronista*, Buenos Aires, 14 de noviembre de 1995.
4. *Multimedia*, suplemento de *El Cronista*, Buenos Aires, 29 de agosto de 1995. El subrayado nos pertenece.
5. Enrique González-Manet, *Mito y realidad de las autopistas electrónicas*, 1995, VII Congreso de la Federación Latinoamericana de Periodistas, Ediciones UTPBA, Buenos Aires.
6. Ricardo Horvath, *¿Qué hacer con la radio?*, Ediciones Letrabuena, 1994, Buenos Aires.
7. Citado por Enrique González-Manet en su ponencia *Diagnóstico de las nuevas tecnologías: un primer paso para enfrentarse al futuro*, en el 1er. Seminario Latinoamericano: "El rol de la radio a las puertas del Tercer Milenio", Buenos Aires, noviembre de 1993.
8. Revista *Audio y Video*, Buenos Aires, noviembre/diciembre de 1993. El subrayado nos pertenece.
9. Mensuario *Broadcasting*, Buenos Aires, 18 de febrero de 1994, reproducido de *Radio World* de EE.UU.
10. Diario *El Cronista*, Buenos Aires, 27 de enero de 1995. El subrayado nos pertenece.
11. Diario *Clarín* de Buenos Aires, 19 de agosto de 1995.



Evergreen, 1988

Peter Wenzel, Humboldt, 115